

USER MANUAL
PNEUMATIC RIVET
NUTS SETTING TOOL
E-412NA

GAMME PREMIUM



EN



FR



IT



M3-M12

ALUMINIUM - STEEL - STAINLESS STEEL

(Anvil and mandrel for rivet nuts M3 and M12
not included)



Scell-it®

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS AND PRINCIPLES



READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE TOOL !

It is **IMPORTANT** to follow the safety instructions for adequate protection against injuries.

- The tool must not be used for other purposes than those for which it was designed and in a different manner than that recommended by the manufacturer.
- Any alterations of the tool, its accessories or spare parts remain in sole responsibility of the customer.
- The tool must be kept in top condition and regularly tested for damage and proper operation.
- The tool must be repaired only by an authorized technician or by a person trained by the manufacturer or supplier. The tool must always be operated in accordance with respective sanitary and safety regulations.
- All queries regarding proper and safe operation of the tool should be addressed to your sales agent.
- Safety principles that must be adhered to in connection with operation of this tool must be known to all workers who operate the tool.
- When handling the tool take extra care to avoid unwanted activation and possible injury.
- The tool must be during any kind of maintenance or repair (does not apply to replacing nose-pieces and emptying the mandrel container) disconnected from the source of compressed air.
- Before operating the tool always take up firm posture and steady position.
- It is necessary to prevent break-away shanks endangering safe operation of the tool.
- Never aim with the tool at another person.
- Always check that the vent holes are not blocked or covered and that the supply hose are in good condition.
- Working pressure must not exceed 0.7 MPa.
- Oxygen or other flammable gasses from pressure cylinders must not serve as a driving agent.
- When operating the tool it is recommended to use safety glasses and utility gloves.
- If the continuous cycle of riveting exceeds 8 hours per day, it is recommended that the operators use ear protectors.
- When working with the tool the operator must not have loose parts of wear as e.g. a tie, long hair, jewellery etc. to avoid getting caught by the tool.
- Same safety instructions apply for persons standing close to the tool.
- Avoid unnecessary contact with the hydraulic fluid to prevent possible allergy reaction of the skin.
- The tool is equipped with permanent magnet, the magnetic pole may influence electronic and even some mechanic machines. So it is necessary to warn about the possibility of the influence on the operation of electronic implants (e.g. pacemakers, insulin pumps etc.) with potential fatal effect for the users of these implants. The magnetic pole may also damage information on magnetic appliances (audio and video cassettes, diskettes, credit cards etc.) and it can destroy the forever. While using (and storing) the tool, please, keep distance with these sensitive appliances, in this case 0.5 m is considered as the save distance.
- The tool is not designed for outdoor and explosive environment.
- After the service life, discard the tool according to the Disposal Act no. 185/01 Coll.

DESCRIPTION OF THE TOOL

1. BASIC CHARACTERISTICS

Length: 285 mm

Height: 270 mm

Width (over the aircoupling) : 99 mm

Weight: 1,65 kg

Stroke: 7 mm

Stroke force at 0.6 MPa: 18.5 kN

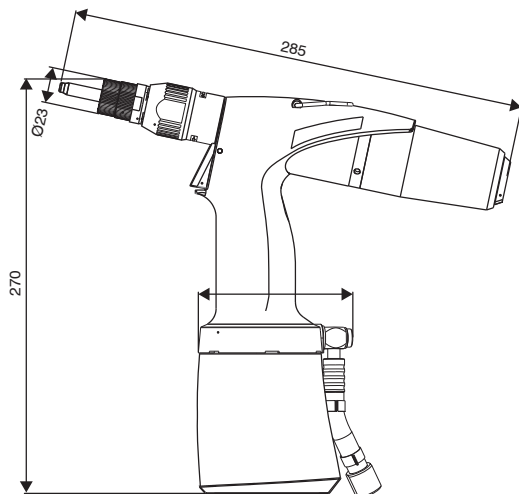
Air consumption: 1.5 L / stroke

Working pressure: 5 to 7 bars

Capacity:

RIVET NUTS	M3	M4	M5	M6	M8	M10	M12
ALUMINIUM	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
STEEL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗
STAINLESS STEEL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗

✓ Intensive use ✗ Occasional use or small series



2. TOOL OPERATION

Description of the tool:

- 1 - Mandrel
- 2 - Anvil with counternut
- 3 - Quick interchangeable system
- 4 - Front nozzle
- 5 - Stroke set-up
- 6 - Revolvable air supply
- 7 - Unscrewing button

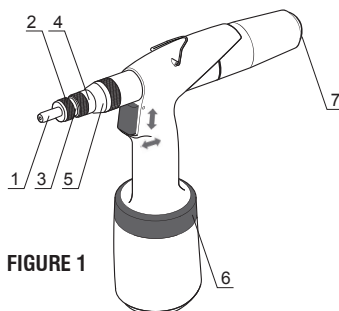


FIGURE 1

The manufacturer equipped the tool with an anvil and mandrel for rivet nuts M8. for riveting of rivets with a different dimension it is necessary to exchange the anvil and mandrel and change basic set up and regulation of the tool as following:

1. Loosen the counternut of the anvil
2. Screw out the anvil from the front nozzle
3. Screw out the mandrel from the sleeve
4. Choose appropriate anvil and mandrel, see the following chart:

Nuts	Anvils and mandrels	Spare part Nr.
M3	Mandrel for rivet nuts M3	E-TIGE-NA-03
	Anvil for mandrel M3	E-NEZ-NA-03
M4	Mandrel for rivet nuts M4	E-TIGE-NA-04
	Anvil for mandrel M4	E-NEZ-NA-04
M5	Mandrel for rivet nuts M5	E-TIGE-NA-05
	Nez pour tirant M5	E-NEZ-NA-05
M6	Mandrel for rivet nuts M6	E-TIGE-NA-06
	Anvil for mandrel M6	E-NEZ-NA-06

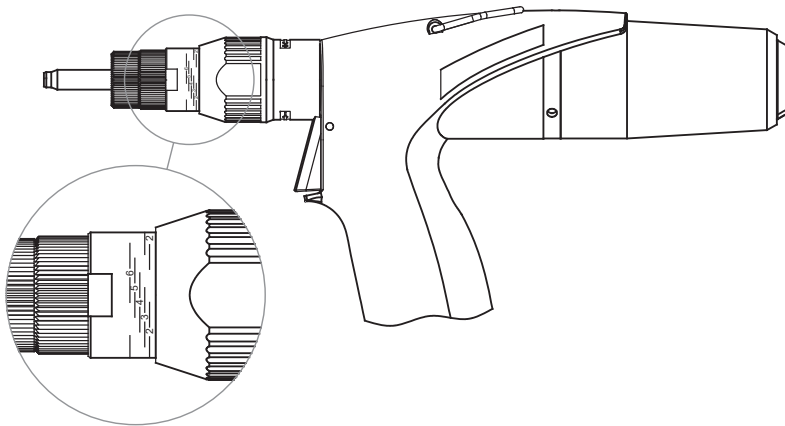
Nuts	Anvils and mandrels	Spare part Nr.
M8	Mandrel for rivet nuts M8	E-TIGE-NA-08
	Anvil for mandrel M8	E-NEZ-NA-08
M10	Mandrel for rivet nuts M10	E-TIGE-NA-10
	Anvil for mandrel M10	E-NEZ-NA-10
M12	Mandrel for rivet nuts M12	E-TIGE-NA-12
	Anvil for mandrel M12	E-NEZ-NA-12

ANVIL/MANDREL M4 TO M10 INCLUDED
ANVIL/MANDREL M3 AND M12 TO ORDER

5. Screw the mandrel on to the sleeve (to the backstop) and then turn it back, so that the flats of the hexagons of the screw-plug gauge and sleeve are matching.
6. Slide on the anvil to the hexagons of the mandrel and sleeve.
7. Screw on the anvil to the front nozzle.
8. Set-up the anvil:
for rivet nuts - the rivet nut is screwed on the whole length of the thread on the mandrel and the front of the rivet nut leans on the anvil. Fasten the position of the anvil with a counternut.
For rivet bolts - set-up the anvil so that there is a cca 1 mm space between the outer side of the rivet bolt and inner side of the anvil.
Do it as following: screw on the anvil to the backstop to the mandrel and then screw it back one or two turns. Fasten the position of the anvil with a counternut.
9. Basic stroke set-up as following (does not apply for all types of rivet nuts):

RIVET NUTS	M3	M4	M5	M6	M8	M10	M12
BASIC STROKE (mm)	1.5	2	2.5	3	4	5	6

- to set-up the stroke turn the covering sleeve of the front nozzle, value of the stroke are indicated between the scale on the body of the front nozzle and the edge of the covering sleeve of the front nozzle, digits indicate the stroke into milimetres, see the following picture:



10. Adjust revolvable air supply into any required position and connect the tool to the source of the compressed air.
11. Put the rivet on the mandrel and push towards the anvil, this will screw on the rivet.
12. Put the screwed rivet into the prepared hole.
13. Press the trigger and the rivet will be riveted in.
14. Relieve the trigger, the mandrel will screw out from the rivet (if it is not fully screwed out, use the unscrewing button).
15. Check the fastened rivet:
 - if the rivet is not fully fastened it is necessary to increase the stroke.
 - if the rivet is too fastened, which results in deformation of the rivet and the mandrel is hard to unscrew out from the rivet, it is necessary to decrease the stroke.
16. Check the setting-up of the anvil according to the step 8
17. The tool, which is set up a prepared this way is ready for riveting.

TOOL MAINTENANCE

During maintenance the tool must be disconnected from the source of compressed air !!!

1. DAILY MAINTENANCE

Daily, before starting work, apply several drops of lubricating oil (we recommend hydraulic oil grade HLP ISO VG 32) into the air inlet of the tool, on condition there is no lubricating device connected in the air distribution. If the tool is in continuous operation, it is necessary to disconnect the air hose from the main air supply and lubricate the tool every 2 or 3 hours.

Check the tool for air leakage, if necessary replace damaged hoses and clasps.

If the pressure regulator is not equipped with a filter, blow through the air hose before its connection to the tool in order to get rid of impurities and water. If the pressure regulator has a filter, dry it out.

Check whether the fixed nose-piece corresponds to the BR diameter and that all screw threads and joints are tightened properly.

Check whether the air outlets are really empty.

2. WEEKLY MAINTENANCE

Cleaning of the tool and replacement of worn or non-functional parts.

Unscrew the anvil and mandrel according to the chapter «2. TOOL OPERATION» p.3 from 1 to 3 and clean them thoroughly.

Visually check - especially the mandrel, anvil and front nozzle - if worn or damaged, replace them.

Dismounted parts should be reinstalled according to the chapter «2. TOOL OPERATION» p.4 from 5 to 7 including setting up according to the point 8.

3. GENERAL MAINTENANCE

General maintenance should be performed after about 500 000 strokes or once every three years. The tool must be completely disassembled and all seals and worn parts must be replaced. This repair may be carried out by an authorized technician only or a person trained by the manufacturer or supplier.

SPARE PARTS

1. ORDERING

Order the spare parts exclusively from the manufacturer or from your sales agents.

The order must contain:

- a) tool serial number
- b) number of ordered part
- c) number of pieces
- d) name of your company and precise address
- e) your tax identification number and identification number

2. LIST OF QUICKLY EXPENDABLE PARTS

- All types and dimensions of mandrels and anvils «2. TOOL OPERATION» p.3
- Front nozzle complete S-1400600

The pneumatic-hydraulic tool embedded in a shipping container must be stored in environment with relative humidity to 70% and temperature ranging from +5°C to +40°C, without aggressive evaporation of salts, acids and caustics.

OPERATIONS AND WARRANTY CONDITIONS

1. OPERATION CONDITIONS

For reliable function of the tool we recommend to use treated compressed air. Treated compressed air means compressed atmospheric air bare of solid particles and water, reduced to required pressure and lubricated with anti-corrosive oil. Immediately before the tool there must be a regulation valve set to maximum outlet pressure of 0.7 MPa, air filter and lubrication in the circuit of compressed air. Equivalent sound-pressure level of noise A , $L_{pAeq,T}$ does not exceed 74.7 dB(A), still it is recommended to use ear protectors during continuous and long-term operation.

Aggregated weighted vibration acceleration level $L_{avw,T} = 116.1 \text{ dB re } 10^{-6} \text{ m.s}^{-2}$. The cumulative weighted effective value of the vibration acceleration $a_{vw,T} = 0.635 \text{ m.s}^{-2}$.

The trigger enables safe control of the tool with a force max. $10 \text{ N} < 50 \text{ N}$ without releasing the grip-handle according to the health regulation.

2. WARRANTY CONDITIONS

For reliable and safe function of the tool it is necessary to adhere to instructions and principles stated above.

For the warranty period the customer must not perform any alterations other than those permitted by the manufacturer, see paragraph «1. BASIC CHARACTERISTICS» p.3, «1. DAILY MAINTENANCE» p.5, «2. WEEKLY MAINTENANCE» p.5. Other non-detachable parts are secured with paint. In case of neglecting this protection the manufacturer shall not admit possible warranty repairs. To admit warranty repair the customer must submit proof of purchase. The warranty period is 12 months from the day of purchase if the purchase contract does not state otherwise.

Warranty is valid provided that the following:

- «GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS AND PRINCIPLES» p.2
- «2. TOOL OPERATION» p.3
- «1. DAILY MAINTENANCE» p.5
- «2. WEEKLY MAINTENANCE» p.5
- «STORAGE» p.6
- «OPERATIONS AND WARRANTY CONDITIONS» p.6

Warranty does not apply to quickly expendable parts (see paragraph «2. LIST OF QUICKLY EXPENDABLE PARTS» p.5).

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET PRINCIPES



CE MANUEL D'UTILISATION DOIT ÊTRE LU ATTENTIVEMENT AVANT TOUTE UTILISATION DE LA MACHINE !

Il est **IMPORTANT** de suivre les instructions de sécurité pour une bonne utilisation de la machine sans prise de risque :

- Ne pas utiliser l'outil pour d'autres utilisations que celle qui est prévue.
- L'outil doit être utilisé en respectant le mode d'emploi indiqué par le fabricant.
- Aucune modification quelle qu'elle soit ne doit être effectuée sur l'outil ou ses accessoires.
- L'outil doit être entretenu régulièrement conformément aux consignes de nettoyage et d'entretien afin d'éviter tout problème de détérioration ou de fonctionnement. Les réparations ne doivent être faites que par un personnel qualifié ou par des personnes spécialement formées chez le fabricant ou son représentant.
- Toujours utiliser cet outil en respectant les consignes générales de sécurité.
- Pour toute question concernant l'utilisation de l'outil et la sécurité du fonctionnement, consulter un représentant du fabricant.
- Les règles et consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet outil doivent être parfaitement connues de l'utilisateur.
- Pendant l'utilisation éviter les manœuvres imprévues pour supprimer les risques d'accident.
- Avant toute opération d'entretien ou de maintenance (ne concerne pas le remplacement de l'embout), couper l'alimentation en air comprimé de la sertisseuse.
- Assurez-vous d'une position stable avant l'utilisation.
- Prenez garde lors de la déformation de l'écrou pour ne pas mettre en cause la sécurité du fonctionnement.
- Ne jamais diriger l'outil contre soi ou contre des tiers.
- S'assurer que les orifices de ventilation restent dégagés et que les conduites souples d'arrivée d'air soient toujours en bon état.
- Une pression de 0,7 MPa ne doit pas être dépassée.
- Ne pas utiliser d'oxygène ou d'autres gaz inflammables (bouteilles de gaz comprimé par exemple) comme fluide à la place de l'air.
- Le port de lunettes et de gants de sécurité est recommandé.
- Porter une protection auditive si l'outil est utilisé plus de 8 heures par jour en continu.
- Porter une tenue adéquate : cravates, cheveux longs, bijoux, etc. pourraient se prendre dans l'outil.
- Ces consignes s'appliquent aussi aux personnes se trouvant à proximité de l'outil.
- Éviter tout contact inutile avec le fluide hydraulique : risque de réactions allergiques.
- Ne pas utiliser cet outil dans des lieux à risque d'explosion ou en extérieur.
- Lorsque l'outil ne sera plus utilisable, recycler le conformément à la législation en vigueur. (n°185/01)
- L'outil étant équipé d'aimants, le pôle magnétique peut dérégler certaines machines électroniques et même mécaniques. Il existe donc une possibilité d'influence de l'outil sur le fonctionnement d'implants électroniques (ex : pacemaker, pompe à insuline etc.) avec des conséquences fatales pour les utilisateurs de ces implants. Le pôle magnétique peut aussi endommager des informations contenues dans des appareils magnétiques (cassettes audio et vidéo, disquettes, cartes de crédit etc.) et également les détruire définitivement. Lors de l'utilisation de l'outil ainsi que durant son stockage, veillez à garder une distance avec ces appareils sensibles. 0.5m est la distance de sécurité à respecter.

EN DESCRIPTION DE L'OUTIL

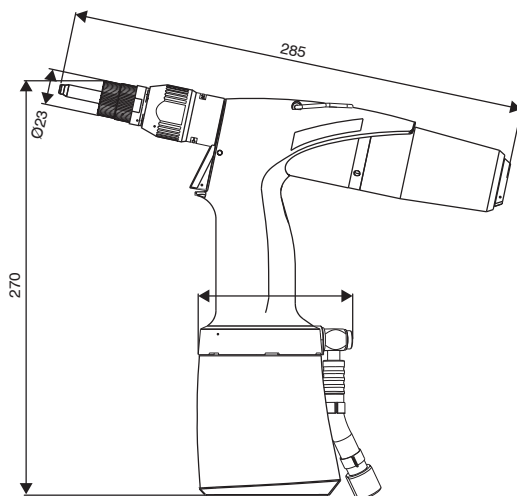
FR 1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Longueur :** 285 mm
Hauteur : 270 mm
Largeur (avec la valve coude) : 99 mm
Poids : 1,65 kg
Course : 7 mm
Force de traction à 6 bars : 18,5 kN
Consommation d'air : 1,5 L / sertissage
Pression : 5 à 7 bars
Capacité d'usage :

ÉCROUS	M3	M4	M5	M6	M8	M10	M12
ALUMINIUM	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
ACIER	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
INOX	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

✓ Usage intensif

✓ Usage occasionnel ou petites séries



2. UTILISATION DE LA SERTISSEUSE

Description de la sertisseuse :

- 1 - Tirant
- 2 - Nez avec contre-écrou
- 3 - Système de changement rapide des tirants
- 4 - Douille de réglage
- 5 - Réglage de la course
- 6 - Alimentation d'air amovible
- 7 - Bouton de dévissage

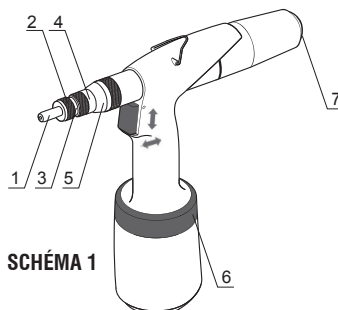


SCHÉMA 1

L'outil est équipé d'un nez et d'un tirant pour les écrous à sertir M8. Les écrous ayant un diamètre différent nécessitent un changement de nez, de tirant et une modification du réglage de l'outil de la manière suivante :

1. Dévisser le contre-écrou du nez.
2. Dévisser le nez de la douille de réglage.
3. Dévisser le tirant de l'arbre hexagonal.
4. Choisir le nez et le tirant appropriés en fonction de la dimension de l'écrou. Voir le tableau ci-dessous :

Ecrous	Nez et tirant	N° de pièce
M3	Tirant pour écrou à sertir M3	E-TIGE-NA-03
	Nez pour tirant M3	E-NEZ-NA-03
M4	Tirant pour écrou à sertir M4	E-TIGE-NA-04
	Nez pour tirant M4	E-NEZ-NA-04
M5	Tirant pour écrou à sertir M5	E-TIGE-NA-05
	Nez pour tirant M5	E-NEZ-NA-05
M6	Tirant pour écrou à sertir M6	E-TIGE-NA-06
	Nez pour tirant M6	E-NEZ-NA-06

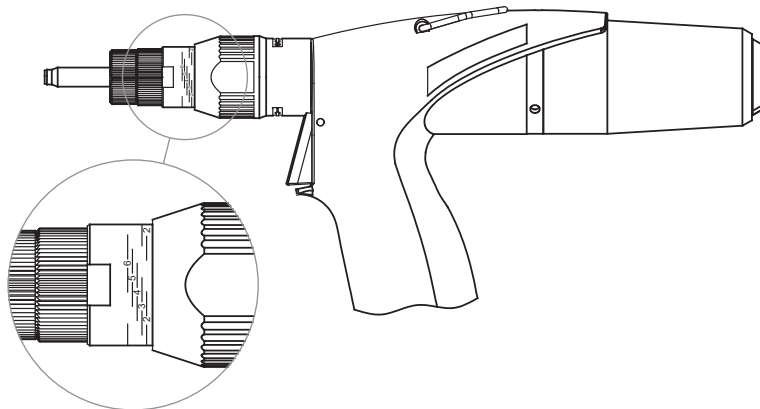
Ecrous	Nez et tirant	N° de pièce
M8	Tirant pour écrou à sertir M8	E-TIGE-NA-08
	Nez pour tirant M8	E-NEZ-NA-08
M10	Tirant pour écrou à sertir M10	E-TIGE-NA-10
	Nez pour tirant M10	E-NEZ-NA-10
M12	Tirant pour écrou à sertir M12	E-TIGE-NA-12
	Nez pour tirant M12	E-NEZ-NA-12

NEZ/TIRANT M4 À M10 FOURNIS
NEZ/TIRANT M3 ET M12 SUR COMMANDE

5. Visser le nez sur l'arbre hexagonal (entièrement), tourner d'un demi-tour pour accorder les hexagones du tirant avec l'arbre hexagonal.
 6. Glisser le nez sur les hexagones du tirant et de l'arbre hexagonal jusqu'à la douille de réglage.
 7. Visser le nez sur la douille de réglage.
 8. Régler le nez :
 - Pour un écrou à sertir : visser l'écrou complètement sur le tirant, dévisser le nez jusqu'à l'écrou à sertir, bloquer le nez avec le contre-écrou.
 - Pour un goujon à sertir : mettre en place le nez de façon à ce qu'il y ait 1 mm d'espace entre le côté extérieur du tirant et le côté intérieur du goujon à sertir.
- Suivre ces instructions :
- Visser le nez sur le filet du tirant, dévisser le ensuite d'un ou deux tours. Adapter la position du nez avec le contre-écrou.

9. Régler la course de la façon suivante :
Tourner la douille de réglage couvrant l'arbre hexagonal. La valeur choisie se situe entre le corps de la douille et le bord de l'arbre hexagonal de la douille. Les chiffres indiquent la course en millimètres. Voir l'image ci-dessous :

ÉCROUS	M3	M4	M5	M6	M8	M10	M12
COURSES (mm)	1,5	2	2,5	3	4	5	6



10. Mettre l'appareil sous alimentation d'air comprimé, ouvrir l'alimentation d'air pour ne pas empêcher le sertissage.
11. Mettre l'écrou sur le mandrin, le pousser vers le nez qui se vissera sur l'écrou.
12. Mettre l'écrou vissé dans le trou préparé à cet effet.
13. Presser la gâchette, l'écrou se met en place.
14. Relâcher la gâchette, le tirant se dévisse de l'écrou (s'il n'est pas complètement dévissé, utiliser le bouton)
15. Contrôler la pose de l'écrou :
 - Si l'écrou n'est pas complètement serti, augmenter la course.
 - Si l'écrou est trop serti (impliquant une déformation de celui-ci et une difficulté à le dévisser du tirant), diminuer la course.
16. Contrôler le réglage du nez selon l'étape 8.
17. L'outil est désormais prêt à être utilisé.

Débrancher la sertisseuse de la source d'air comprimé pendant l'entretien.

Mettre chaque jour avant de commencer le travail, quelques gouttes d'huile lubrifiante (nous recommandons l'huile hydraulique HLP ISO VG 32) dans l'admission d'air de la sertisseuse (seulement s'il n'y a pas de dispositif de lubrification sur l'arrivée d'air).

Si l'outil est utilisé en régime continu, débrancher la conduite souple de l'alimentation en air comprimé et lubrifier la machine toutes les 2 ou 3 heures. Vérifier l'absence de fuite d'air. Remplacer si nécessaire la conduite souple ou le collier endommagé.

Si le régulateur manométrique n'est pas équipé d'un filtre, nettoyer la conduite souple avec une soufflette avant de la raccorder à l'outil pour éviter les salissures et l'humidité. Si le régulateur manométrique est équipé d'un filtre, le sécher.

Vérifier que l'embout monté est compatible avec le diamètre des écrous aveugles et s'assurer que toutes les fixations vissées et autres sont bien serrées. Vérifier que les orifices de sortie d'air ne sont pas obstrués.

2. ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

Nettoyage, remplacement des pièces éventuellement usées ou défectueuses.

Démontage / remontage :

Démonter le nez et le tirant comme indiqué au chapitre «2. UTILISATION DE LA SERTISSEUSE» p.8 de **1 à 3**. Chaque pièce démontée doit être nettoyée et vérifiée, particulièrement le tirant et le nez et la douille de réglage. Si les pièces sont usées ou endommagées, elles doivent être remplacées. Les pièces démontées doivent être remontées comme indiqué au chapitre «2. UTILISATION DE LA SERTISSEUSE» p.9 de **5 à 7** et le réglage effectué comme indiqué au point **8**.

3. RÉVISION GÉNÉRALE

Prévoir une révision générale tous les 500.000 cycles ou tous les trois ans. Démonter entièrement l'outil et remplacer toutes les pièces et joints d'étanchéité usés. Cette opération sera exécutée seulement par un technicien autorisé ou une personne spécialement formée chez le fabricant ou son représentant.

PIÈCES DE RECHANGE

1. COMMANDE DE PIÈCES

Les commandes de pièces de rechange doivent être adressées seulement au fabricant ou son distributeur.

Préciser les points suivants dans la commande :

- numéro de série de l'outil
- référence de la pièce commandée
- nombre de pièces
- nom et adresse complète de votre établissement
- vos numéros de TVA et SIREN

2. LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

- Tirants : voir tableau paragraphe «2. UTILISATION DE LA SERTISSEUSE» p.8
- Nez : voir tableau paragraphe «2. UTILISATION DE LA SERTISSEUSE» p.8
- Douille de réglage S-1400600

STOCKAGE

Conserver la sertisseuse Oléo - pneumatique dans son emballage d'origine dans un endroit avec une humidité ambiante ne dépassant pas 70% et une température entre +5°C et +40°C. Ne pas exposer la sertisseuse aux ambiances salines ou agressives et la tenir éloignée des produits corrosifs.

CONDITIONS D'UTILISATION ET DE GARANTIE

Nous recommandons un air comprimé traité pour assurer un fonctionnement fiable de l'outil. (On entend par "air comprimé traité" un air sans particules solides ni humidité, mis à la pression requise et lubrifié avec une huile anti-corrosion.)

CONDITIONS D'UTILISATION

Données de fonctionnement : pour assurer un fonctionnement sûr et fiable de l'outil, respecter impérativement les consignes et instructions mentionnées précédemment.

Installer un détendeur manométrique réglé à une pression de sortie de 0,7 MPa maximum directement en amont de l'outil. Le filtre à air et le dispositif de lubrification de l'air comprimé sont à monter dans le circuit d'air comprimé. Le niveau de pression acoustique lié au bruit A,L pAeq,T ne dépasse pas 74,7dB(A), il est cependant recommandé d'utiliser des protections auditives pour un travail continu sur une journée de 8 heures. Le niveau d'accélération des vibrations pondéré agrégé est L avw,T=116,1dB re 10-6m.s-2. La valeur effective pondérée cumulative de l'accélération des vibrations est avw,T=0,635m.s-2.

La gâchette permet un contrôle sûr de l'outil avec une force max. 10N < 50N sans devoir relâcher la poignée, conformément aux réglementations de santé et de sécurité.

CONDITIONS DE GARANTIE

Aucune intervention autre que celles autorisées selon les paragraphes «1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES» p.8, «1. ENTRETIEN JOURNALIER» p.10, «2. ENTRETIEN HEBDOMADAIRE» p.10 ne doit être faite par l'utilisateur sur la machine. Des plots de sécurité permettent de vérifier si la machine a été ouverte.

Pour bénéficier de la garantie, l'utilisateur présentera la facture et le matériel à l'état complet. Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat mentionnée sur la facture, sous réserve que l'utilisateur ait respecté les recommandations ou les instructions données dans les paragraphes suivants.

- «CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET PRINCIPES» p.7
- «2. UTILISATION DE LA SERTISSEUSE» p.8
- «1. ENTRETIEN JOURNALIER» p.10
- «2. ENTRETIEN HEBDOMADAIRE» p.10
- «STOCKAGE» p.11
- «CONDITIONS D'UTILISATION ET DE GARANTIE» p.11

La garantie ne concerne pas les pièces d'usure et les pièces de rechange mentionnées au paragraphe «2. LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE» p.10.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LO STRUMENTO!

È IMPORTANTE seguire le istruzioni di sicurezza per un'adeguata protezione contro gli infortuni.

- Lo strumento non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato e in modo diverso da quello consigliato dal costruttore.
- L'utensile deve essere unicamente utilizzato nel modo raccomandato dal fornitore.
- Il cliente sarà pienamente responsabile delle eventuali modifiche effettuate all'utensile, accessori e pezzi di ricambio forniti dal fornitore o dai suoi distributori. Il fornitore fornirà supporto professionale in caso di necessità tecniche o per esecuzione di lavori di riparazione.
- L'utensile dovrà essere conservato in condizioni ottimali e dovrà essere regolarmente ispezionato. Le riparazioni dovranno essere eseguite da personale qualificato e addestrato dal produttore o dal distributore. Per ottenere la formazione tecnica utile a mantenere l'utensile contattare il distributore.
- L'utensile deve essere utilizzato in conformità alle istruzioni sanitarie e di sicurezza.
- Le domande inerenti all'utilizzo appropriato e sicuro dell'utensile dovranno essere inviate direttamente al distributore.
- Le norme di sicurezza dovranno essere seguite da tutto il personale che avrà a che fare con l'utensile.
- Nel manipolare l'utensile, fare attenzione a non accenderlo accidentalmente creando possibili danni.
- Durante la manutenzione o la riparazione dell'utensile, questo deve essere sempre disconnesso dalla fonte di aria compressa.
- Non orientare mai l'utensile su sé stessi o su altri.
- Controllare che gli innesti dell'aria siano sempre ben inseriti e che il tubo dell'aria sia in buone condizioni.
- La pressione non deve mai superare 7 bar.
- Ossigeno o altri gas infiammabili non devono mai venire utilizzati come fluido al posto dell'aria.
- Indossare le adeguate protezioni per gli occhi ed i guanti durante l'utilizzo dell'utensile.
- Se l'utilizzo dell'utensile dovesse superare le 8 ore giornaliere, utilizzare protezioni per le orecchie.
- Gli operatori devono indossare indumenti adeguati: cravatte, capelli lunghi, gioielli, ecc. potrebbero rimanere impigliati nell'utensile.
- Chi sostasse vicino all'utensile dovrà seguire le sopracitate norme di sicurezza.
- Evitare ogni contatto non necessario con olio idraulico; rischio di reazioni allergiche.
- Non utilizzare questo strumento in luoghi in cui esiste il rischio di esplosione.
- Quando lo strumento non è più utilizzabile, dovrà essere riciclato secondo la legislazione in vigore.
- L'utensile è dotato di magneti. Il polo magnetico può disturbare alcune macchine elettroniche e anche meccaniche. Quindi c'è una possibilità di influenza dello strumento sul funzionamento dei sistemi elettronici (es: pacemaker, microinfusori, ecc.) con conseguenze anche fatali per gli utenti di questi sistemi. Il polo magnetico può anche danneggiare le informazioni contenute nei dispositivi magnetici (carte di credito ecc.) e distruggerli anche in modo permanente. Quando si utilizza lo strumento e durante la conservazione, assicurarsi di mantenere una distanza da questi dispositivi sensibili di almeno 0,5 m.

DESCRIZIONE DELL'UTENSILE

1. SPECIFICHE TECNICHE

Lunghezza dell'utensile: 285 mm

Altezza dell'utensile: 270 mm

Larghezza (inclusa la valvola pivotante): 99 mm

Peso: 1,65 kg

Corsa: 7 mm

Forza di trazione a 6 bar: 18,5 kN

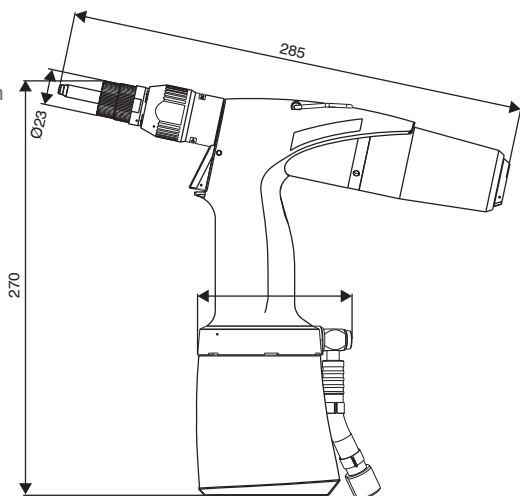
Consumo aria: 1,5 L/Colpo

Pressione di esercizio: 5-7 bar

Gamma di utilizzo:

INSERTO	M3	M4	M5	M6	M8	M10	M12
ALLUMINIO	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
ACCIAIO	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗
INOX	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗

✓ Uso intensivo ✗ Uso occasionale e piccole serie



2. FUNZIONAMENTO

Legenda:

- 1 - Tirante
- 2 - Testina e contro-dado
- 3 - Sistema di sostituzione rapido
- 4 - Ghiera di regolazione
- 5 - Regolazione spessore serrabile
- 6 - Alimentatore d'aria pivotante
- 7 - Pulsante di sblocco

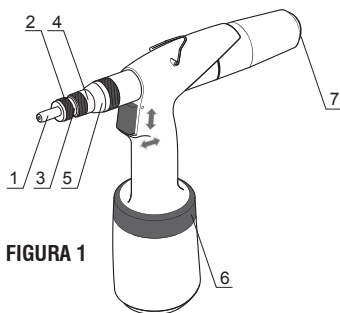


FIGURA 1

L'utensile viene fornito senza tirante e testina installati. Per installare tirante e testina sull'utensile, sarà necessario seguire la regolazione di base dell'utensile come segue:

1. Allentare il contro dado della testina (vedi immagine sopra).
2. Svitare la testina dal canotto.
3. Svitare il tirante dal manicotto.
4. Scegliere asta e testina in base alle dimensioni dell'inserto come da tabella seguente:

Inserto	Tirante per inserti e testina	N° de pièce
M3	Tirante per inserti M3	E-TIGE-NA-03
	Testina M3	E-NEZ-NA-03
M4	Tirante per inserti M4	E-TIGE-NA-04
	Testina M4	E-NEZ-NA-04
M5	Tirante per inserti M5	E-TIGE-NA-05
	Testina M5	E-NEZ-NA-05
M6	Tirante per inserti M6	E-TIGE-NA-06
	Testina M6	E-NEZ-NA-06

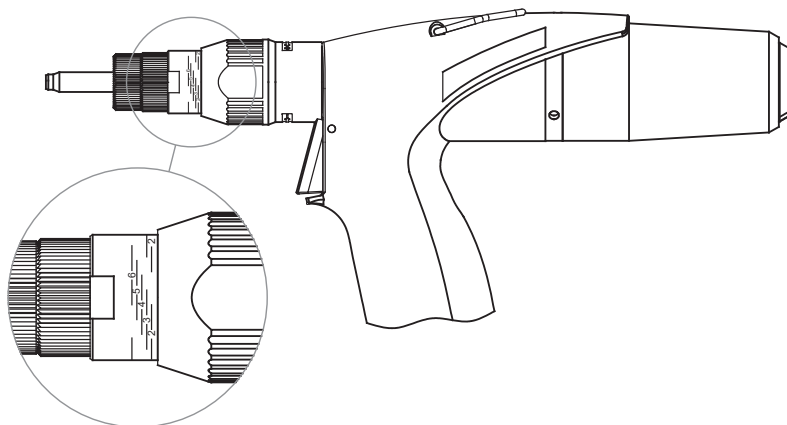
Inserto	Tirante per inserti e testina	N° de pièce
M8	Tirante per inserti M8	E-TIGE-NA-08
	Testina M8	E-NEZ-NA-08
M10	Tirante per inserti M10	E-TIGE-NA-10
	Testina M10	E-NEZ-NA-10
M12	Tirante per inserti M12	E-TIGE-NA-12
	Testina M12	E-NEZ-NA-12

**TIRANTE/TESTINA M4 A M10 IN DOTAZIONE
TIRANTE/TESTINA M3 E M12 SU ORDINAZIONE**

5. Avvitare il tirante nel manicotto in modo che le parti piatte degli esagoni coincidano..
6. Far scivolare la testina verso l'esagono del tirante.
7. Avvitare la testina sul manicotto.
8. Regolare la testina come segue:
 - Per inserti filettati femmina: l'inserto deve essere avvitato per l'intera lunghezza della filettatura sul tirante e l'asta del tirante deve sporgere di almeno 1 mm dall'inserto stesso. La parte anteriore dell'inserto deve appoggiare sulla testina. A quel punto fissare la testina al manicotto con il contro dado.
 - Per inserti filettati maschi: regolare la testina in modo che vi sia 1 cm di spazio tra la parte esterna del tirante e la parte interna della testina. Seguire queste istruzioni: Avvitare la testina fin contro il tirante e poi svitare per uno o due giri. Fissare la posizione della testina con il contro dado.
9. Regolare la corsa come segue:
Ruotare il manicotto di regolazione. Il valore della corsa è leggibile tra il canotto anteriore ed il pomolo di regolazione della corsa.

I numeri indicano lo spessore serrabile in millimetri:

INSERTO	M3	M4	M5	M6	M8	M10	M12
RIGATURA (mm)	1.5	2	2.5	3	4	5	6



10. Collegare l'utensile alla fonte dell'aria compressa.
11. Spingere l'inserto contro il tirante; si avviterà automaticamente al tirante.
12. Inserire l'inserto filettato nel foro.
13. Premere il grilletto; l'inserto filettato verrà fissato.
14. Lasciare il grilletto, il tirante si sviterà automaticamente (se rimanesse bloccato, utilizzare il pulsante di sblocco - p.13-).
15. Controllare l'inserto fissato:
 - Se l'inserto non è completamente fissato sarà necessario aumentare la corsa.
 - Se l'inserto è fissato eccessivamente, risulterà una eccessiva deformazione dell'inserto e sarà difficilmente svitabile dal tirante; in questo caso sarà necessario diminuire la corsa.
16. L'utensile, settato seguendo il punto 8, è pronto per l'utilizzo.

MANUTENZIONE DELL'UTENSILE

Per la manutenzione dell'utensile è necessario disconnetterlo dalla fonte di aria compressa!!

1. MANUTENZIONE GIORNALIERA

Aggiungere qualche goccia di olio lubrificante ogni giorno prima di iniziare il lavoro (consigliamo l'olio idraulico HLP ISO VG 32) nella presa d'aria dell'utensile (solo se non è presente alcun dispositivo di lubrificazione sull'ingresso aria).

Se l'utensile funziona in modo continuativo, scollegarlo dall'alimentazione dell'aria compressa e lubrificare ogni 2 o 3 ore.

Verificare che non vi siano perdite d'aria. Se necessario, sostituire il tubo flessibile danneggiato o la fascetta.

Se il regolatore di pressione non è dotato di filtro, pulire il tubo flessibile con aria compressa prima di collegarlo all'utensile onde evitare che entrino sporco e umidità. Se il regolatore di pressione è dotato di filtro/essiccatore, svuotare il serbatoio dell'umidità. Verificare che il tirante montato sia compatibile con il diametro degli inserti filettati e assicurarsi che tutte le viti e gli altri elementi di fissaggio siano bloccati.

2. MANUTENZIONE SETTIMANALE

Pulizia, sostituzione di parti eventualmente usurate o difettose.

Smontaggio / rimontaggio:

Rimuovere la testina e il tirante come indicato nel capitolo «2. FUNZIONAMENTO» p.13 punti **1** a **3**. Ogni parte smontata deve essere pulita e controllata, in particolare tirante e testina. Le parti smontate devono essere rimontate come indicato nel capitolo «2. FUNZIONAMENTO» p.14 punti **5** a **7** e la regolazione effettuata come indicato al punto **8**.

3. REVISIONE DELL'UTENSILE

Pianificare una revisione generale ogni 500.000 cicli o ogni tre anni. Smontare completamente lo strumento e sostituire tutte le parti usurate e le guarnizioni. Questa operazione dovrà essere eseguita da un tecnico autorizzato o da una persona appositamente formata dal produttore o da un suo rappresentante.

PEZZI DI RICAMBIO

1. RICHIESTA

I pezzi di ricambio devono essere ordinati al produttore o ad un suo distributore.

Specificare i seguenti punti nell'ordine:

- a) numero di serie dell'utensile
- b) codice dei pezzi di ricambio
- c) numero dei pezzi

2. LISTA DELLE PARTI DI RICAMBIO PIÙ COMUNI

- **Tirante per inserti:** come indicato nel capitolo «2. FUNZIONAMENTO» p.13
- **Testina :** come indicato nel capitolo «2. FUNZIONAMENTO» p.13
- **Ugello anteriore completo S-1400600**
- **Manicotto di trazione D-1400400**

STOCCAGGIO

Conservare l'insertratrice oleopneumatica nella sua confezione originale in un luogo con umidità ambiente non superiore al 70% e una temperatura compresa tra +5°C et +40°C. Non esporre l'insertratrice ad ambienti salini o aggressivi e tenerla lontano da prodotti corrosivi.

FUNZIONAMENTO E CONDIZIONI DI GARANZIA

Si consiglia l'utilizzo di aria compressa trattata per garantire un funzionamento affidabile dello strumento.

(Per "aria compressa trattata" si intende aria priva di particelle solide e umidità, portata alla pressione richiesta e lubrificata con olio anticorrosione.)

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

Per garantire un funzionamento sicuro e affidabile dell'utensile, osservare le istruzioni sopra menzionate in maniera puntuale. Installa un regolatore di flusso, sulla portata dell'aria direttamente a monte dell'attrezzo, tarato ad una pressione massima in uscita di 7 bar.

Il filtro dell'aria e il dispositivo di lubrificazione dell'aria compressa devono essere montati nel circuito dell'aria compressa.

Il livello di rumore della pressione sonora A, L pAeq, T non supera 74,7 dB (A), tuttavia si consiglia di utilizzare protezioni acustiche in caso di lavoro continuativo nell'arco delle 8 ore lavorative. Il livello di accelerazione della vibrazione, ponderato e aggregato è L avw, T = 116,1dB re 10-6m.s-2. Il valore effettivo e cumulativo dell'accelerazione della vibrazione è avw, T = 0.635m.s-2.

Il grilletto consente il controllo sicuro dello strumento con una forza max. 10N <50N senza dover rilasciare la maniglia, nel rispetto delle norme di salute e sicurezza.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Nessuna modifica, che non sia esplicitamente approvata dal produttore dovrà essere effettuata durante il periodo di garanzia - vedere «1. SPECIFICHE TECNICHE» p.13, «1. MANUTENZIONE GIORNALIERA» p.15, «2. MANUTENZIONE SETTIMANALE» p.15.

Le parti non rimovibili sono identificate con bollini di colore. In caso di smontaggio non autorizzato di queste parti, il produttore è esonerato da qualsiasi obbligo di riparazione. Per beneficiare della garanzia, l'utente dovrà presentare la prova di acquisto. Il periodo di garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto, salvo diversi accordi contrattuali col Cliente.

CONDIZIONI DI GARANZIA

EN

FR

IT

CLIENTE:
TIMBRO E FIRMA

FORNITORE:
TIMBRO E FIRMA

NUMERO DI SERIE DELL'UTENSILE:.....

Il periodo di garanzia di 12 mesi è valido dalla data d'acquisto se i seguenti punti verranno osservati:

- «ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA» p.12
- «2. FUNZIONAMENTO» p.13
- «1. MANUTENZIONE GIORNALIERA» p.15
- «2. MANUTENZIONE SETTIMANALE» p.15
- «STOCCAGGIO» p.16
- «CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO» p.16

La garanzia non è valida per le parti di usura «2. LISTA DELLE PARTI DI RICAMBIO PIÙ COMUNI» p.15.



28 rue Paul Dubrulle - 59810 Lesquin - FRANCE

www.Scellit.com